



INTRODUCTION À LA GRAMMAIRE DE L'ÉNONCIATION

Unité 7 : La Deixis

Dr. Simos P. Grammenidis

Professeur, Département de Langue et de Littérature
Françaises



Ευρωπαϊκή Ένωση
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο



ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ

Άδειες Χρήσης

- Το παρόν εκπαιδευτικό υλικό υπόκειται σε άδειες χρήσης Creative Commons.
- Για εκπαιδευτικό υλικό, όπως εικόνες, που υπόκειται σε άλλου τύπου άδειας χρήσης, η άδεια χρήσης αναφέρεται ρητώς.



Χρηματοδότηση

- Το παρόν εκπαιδευτικό υλικό έχει αναπτυχθεί στα πλαίσια του εκπαιδευτικού έργου του διδάσκοντα.
- Το έργο «Ανοικτά Ακαδημαϊκά Μαθήματα στο Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης» έχει χρηματοδοτήσει μόνο την αναδιαμόρφωση του εκπαιδευτικού υλικού.
- Το έργο υλοποιείται στο πλαίσιο του Επιχειρησιακού Προγράμματος «Εκπαίδευση και Δια Βίου Μάθηση» και συγχρηματοδοτείται από την Ευρωπαϊκή Ένωση (Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο) και από εθνικούς πόρους.





ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΕΙΟ
ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

ΑΝΟΙΚΤΑ
ΑΚΑΔΗΜΑΪΚΑ
ΜΑΘΗΜΑΤΑ



La Deixis.



Ευρωπαϊκή Ένωση
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο



ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Sommaire

1. La deixis.
2. Les déictiques.
3. Personnes et non-personne.
4. Pronoms personnels.
5. La non-personne.
6. Exercices.
7. Bibliographie.



Objectif de l'unité

- Étude du phénomène de la deixis.
- Révéler les particularités linguistiques des déictiques.



La deixis

- ❖ **Deixis**: une notion linguistique dont la dénomination est directement empruntée au grec *δειξις* (action de montrer, ou référence).
- ❖ C'est est l'une des façons de conférer son référent à une séquence linguistique.
- ❖ Un mot ou une expression est **déictique** si son interprétation varie en fonction du contexte.
- ❖ Notion qui regroupe tout élément linguistique, qui dans un énoncé, fait référence à la situation dans laquelle cet énoncé est produit, au moment de l'énoncé, à son lieu et au sujet parlant.
- ❖ Le terme **deixis** a été introduit dans les sciences du langage pour désigner la particularité de certains traits grammaticaux ou lexicaux, qui, par leur présence dans un énoncé, marquent les conditions particulières de sa réalisation.



Les déictiques

- ❖ Des unités linguistiques qui définissent les éléments constitutifs de toute situation de communication :
 - le locuteur,
 - le co-locuteur et
 - les coordonnées spatio-temporelles.

- ❖ Des termes dont la valeur référentielle change à chaque emploi et, par conséquent, elle n'est pas définissable en dehors de la situation spécifique où ces termes sont énoncés.



Personnes et non-personne

- ❖ La préséance du locuteur et de l'interlocuteur dans l'énoncé est signalée par **les pronoms personnels**.
- ❖ E. Benveniste a montré que les pronoms de 1^e et 2^e personne ont un statut différent de ceux de la 3^e personne, justement parce qu'ils constituent des marqueurs de la situation d'énonciation.
- ❖ Grammaire traditionnelle : *je, tu et il = pronoms personnels*.
- ❖ Différence entre le couple *je / tu* et ce que Benveniste appelle **la non-personne**.
- ❖ Le terme *pronom personnel* est ambigu :
 - *Pronom* signifie à la place du nom.
 - *Personnel* renvoie à personne.



Pronoms personnels (1)

- ❖ Unités linguistiques utilisées à la place d'un **nom** et d'une **personne**.
- Est-ce que nom et personne sont équivalents?
- ❖ **La personne** se réfère à un être animé.
- ❖ **Il** se réfère:
 - à un nom qui a un genre caractéristique ou
 - à une personne (homme ou femme).
- ❖ **Je** et **tu** renvoient toujours à des personnes, jamais à un nom.

Le nom et la personne ne constituent pas une classe homogène.



Pronoms personnels (2)

❖ Différences au niveau morphologique :

- **Je** et **tu** ne distinguent pas de genre.
- **Il** et **elle** font une distinction : *il* = masculin, *elle* = féminin.
- La 3ème personne pour la formation du pluriel suit la règle générale comme les noms : "s" final -> *ils*, *elles*.
- **Je** et **tu**, par contre, n'ont aucune relation avec **nous** et **vous**.

Selon Benveniste (1966 : 228) :

➤ **Je** et **tu** désignent **les protagonistes de l'énonciation**.

≠

➤ **Il** est la personne dont on parle, **n'appartient pas à la situation d'énonciation** (la *non-personne*).



Je et Tu (1)

- ❖ On ne peut interpréter un énoncé contenant *je* et *tu* que seulement si on prend en compte l'acte individuel d'énonciation qui les supporte.
- ❖ Les "noms" -> un signifié que les dictionnaires déterminent par leurs définitions plus au moins bien.
- ❖ Ce signifié => une référence virtuelle qui ne devient ***référence actuelle*** seulement si le signe se trouve inséré dans un énoncé-occurrence.



Je et Tu (2)

- ❖ *Je et tu*, bien qu'ils remplissent des fonctions syntaxiques des groupes nominaux, ils possèdent « un signifié » très différent puisqu'ils **n'ont pas de référence virtuelle** : *je* est celui qui dit *je* dans un énoncé déterminé, *tu* est celui à qui ce *je* dit *tu*.
- ❖ Il n'y a qu'un *je* et qu'un *tu* par énonciation.



Je et Tu (3)

- ❖ *Je et tu* sont des déictiques que chaque locuteur peut utiliser pour produire d'énoncés-occurrences toujours nouveaux.
- ❖ Comme tout locuteur doit utiliser en toutes circonstances les mêmes *je et tu*, ces morphèmes se chargent d'un sens différent à chacun de leurs emplois par un énonciateur différent.
- ❖ En employant *je* ou *tu*, chaque énonciateur se pose comme énonciateur et mobilise à son profit le système de la langue.



Je et Tu (4)

- ❖ Ils ne sont pas simplement de signes linguistiques d'un type particulier.
- ❖ Ils sont des opérateurs de conversion de la langue en discours.
- ❖ Ils sont des morphèmes grammaticaux référentiellement "vides" et ils deviennent "pleins" quand ils sont inscrits dans une énonciation.

Exemple :

Je t'invite à déjeuner à midi.

- ✓ *Je* est la personne qui dit *je*.
- ✓ *Tu* est la personne à qui *je* dit *tu*.



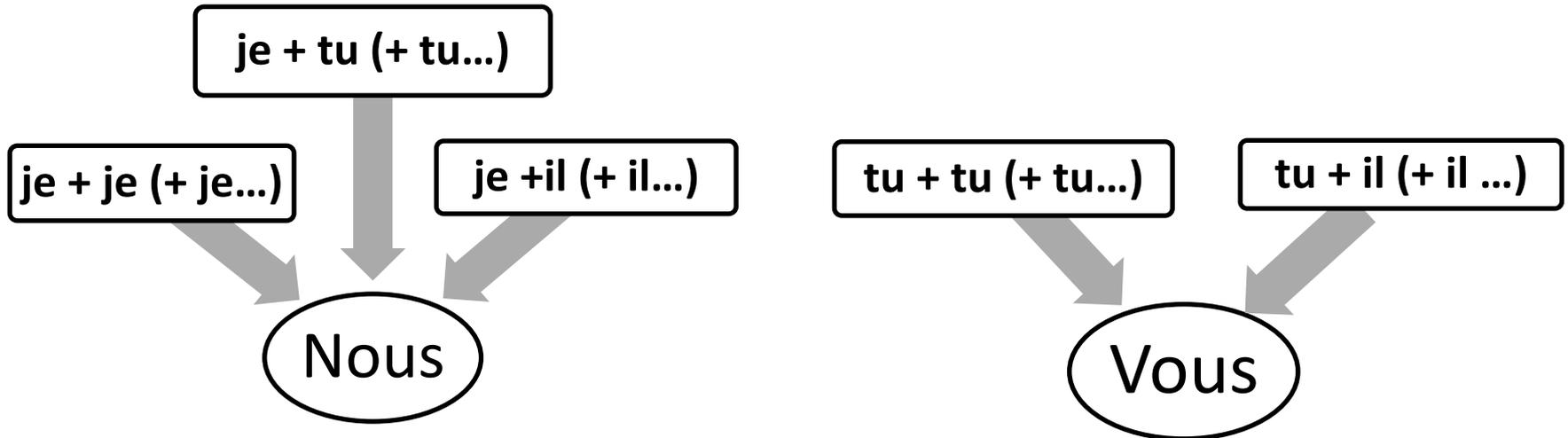
Nous et Vous (1)

- ❖ On a tendance à considérer ces deux morphèmes comme le pluriel de *je* et de *tu*.
- ❖ *Je* et *tu* ne sont pas à *nous* et *vous* ce que *cheval* est à *chevaux* ou *il* est à *ils*.
- ❖ *Je* et *tu* sont des **personnes strictes**.
- ❖ *Nous* et *vous* sont des **personnes amplifiées**.



Nous et Vous (2)

- *Nous et vous* sont des formes ambiguës :



Les possessifs (1)

- ❖ Les déictiques liés à la catégorie de la personne ne se limitent aux couples *je / tu* et *nous / vous*.
- ❖ Une dépendance évidente avec certains *adjectifs* et *pronoms possessifs* qui contiennent en réalité un de ces embrayeurs :
 - *Mon, ton, nos, vos + N = le N de moi, toi, nous, vous.*
 - *Le mien, le tien, le nôtre, le vôtre = le N de moi, de toi de nous, de vous.*



Les possessifs (2)

- ❖ Ces morphèmes (*ma* vie, *tes* folies) ont également une valeur déictique; leur sens intègre une mise en rapport avec le locuteur ou l'allocutaire, comme dans l'exemple :

*Donne-moi **mon** livre, je te rends **le tien**.*

- ❖ Les possessifs confèrent au groupe nominal entier une valeur déictique.
- ❖ Les possessifs de 3e personne donnent aussi cette valeur au groupe nominal, quand ils renvoient à une tierce personne présente dans la situation de discours, comme dans l'exemple *Regarde **sa** robe.*



La non – personne (1)

- ❖ Si les personnes forment la sphère de la locution, cette locution renvoie à un univers extérieur, celui de la **non-personne**, apte à référer à des objets, des abstraits, des neutres, voir à rien.
- ❖ La non-personne correspond aux groupes nominaux et à leurs substituts pronominaux.
- ❖ Ce sont tous les objets dont parlent *je* et *tu*.
- ❖ La non-personne est assimilée à *il*.
- ❖ *//* est un **pro-nom** au sens strict => un élément anaphorique qui remplace un groupe nominal dont il tire sa référence et qui a été introduit antérieurement dans le discours.



La non – personne (2)

- ❖ *Je + tu + il* ont un point commun :
 - Ils tirent leur référence du contexte dans lequel ils sont placés (**pas de référence virtuelle**), mais il ne s'agit pas du même contexte :
 - *Je et tu* = **contexte situationnel**.
 - *Il* = **contexte linguistique** (les énoncés antérieurs).



La non – personne (3)

- Les deux personnes s'opposent à la non-personne :
- Les personnes en tant qu'embrayeurs sont parfaitement définies par la Sit_0 et par elle seule, tandis que les non-personnes peuvent être définies ou non (*le père de Paul, certains amis, des livres etc.*).
- Les personnes sont nécessairement présentes et en contact.
- Pour la *non-personne* peu importe que les référents soient visibles ou non, présents ou absents.



La non – personne (4)

- Les personnes n'ont pas de substituts possibles. Chaque énonciateur utilise *je* et *tu* aussi longtemps qu'il assume le discours. Les groupes nominaux, par contre, disposent une grande variété de substituts pronominaux.
- Les personnes ne peuvent être que des sujets parlants. Ceci n'est pas valable pour la non-personne. La non-personne concerne n'importe quel référent, humain ou non, animé ou non (*Didier, la beauté, une table...*).



Conclusion

- ***Je* et *tu*** = personnes.
- ***Il*** = non-personne.
- ***Je*, *tu*, + *il*** n'ont pas de référence virtuelle.
- ***Nous* + *vous*** désignent des personnes amplifiées.
- ***Je* et *tu*** = contexte situationnel.
- ***Il*** = contexte linguistique.



Exercices (1)

Trouvez la marque de la non personne des textes ci-dessous. Par quel(s) élément(s) textuel(s) elle s'identifie ?

1. Régulièrement, devant mon poste de télé, je me pose une question. Toujours la même question. Oh, ce n'est pas une question très importante. Elle n'a rien de métaphysique ni même de politique. Elle ne m'empêche pas de vivre, même de dormir. Mais bonne quand même, elle me turlupine.



Exercices (2)

2. S'il pense vraiment, ça, le couturier, je m'empresse de le rassurer.
3. Mickael Furnon, le leader de Mickey 3D, a un côté Cohn-Bendit de la chanson française. Râleur et irrévérencieux, il incarne les rêves contrariés d'une génération.
4. Jean est un bon fils, il prend soin de vieux père.



Exercices (3)

5. Vous aimez Cesaria Evora ? Vous allez adorer Mayra Andrade. Avec son deuxième album, la très jolie chanteuse cap-verdienne (même si elle est née à Cuba en 1985) renouvelle en douceur la musique de l'archipel. Entre rythmes brésiliens et jazz, elle possède une voix suave qui va rendre les garçons fous.

6. Vos toiles ont été tout de suite repérées ?

C'était facile de les repérer parce qu'elles étaient sombres et que le noir dominait. (...) Ma chance, c'est qu'elles ont été remarquées par Francis Picabia.

➤ Pour vérifier vos réponses, cliquez ici : [Réponses unité7.docx](#).



Bibliographie

1. Benveniste E. (1996, t1, 1974, t2), *Problèmes de linguistique générale*, Paris : Gallimard.
2. Fillmore, Ch. J. (1971) *Lectures on Deixis*, CSLI Publications (rééd. 1997).
3. Grammenidis S. (2000), *La deixis dans son passage du grec vers le français*, Paris : Ophrys.
4. Jakobson R. (1963) “*Shifters, verbal categories, and the Russian verb*” , *Russian and Slavic Grammar. Studies 1931-1981*, Mouton, pp. 43-59.



Σημείωμα Αναφοράς

Copyright: Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, Συμεών Γραμμενίδης.
« Introduction à la Grammaire d'Énonciation. La Deixis ». Έκδοση: 1.0.
Θεσσαλονίκη 2014. Διαθέσιμο από τη δικτυακή διεύθυνση:
<http://eclass.auth.gr/courses/OCRS213/>



Σημείωμα Αδειοδότησης

Το παρόν υλικό διατίθεται με τους όρους της άδειας χρήσης Creative Commons Αναφορά - Παρόμοια Διανομή [1] ή μεταγενέστερη, Διεθνής Έκδοση. Εξαιρούνται τα αυτοτελή έργα τρίτων π.χ. φωτογραφίες, διαγράμματα κ.λ.π., τα οποία εμπεριέχονται σε αυτό και τα οποία αναφέρονται μαζί με τους όρους χρήσης τους στο «Σημείωμα Χρήσης Έργων Τρίτων».



Ο δικαιούχος μπορεί να παρέχει στον αδειοδόχο ξεχωριστή άδεια να χρησιμοποιεί το έργο για εμπορική χρήση, εφόσον αυτό του ζητηθεί.

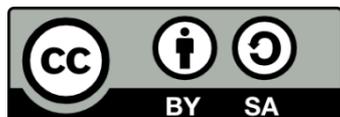
[1] <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>





Fin de l'unité

Επεξεργασία: <Βασιλική Φούφη>
Θεσσαλονίκη, <Ημερομηνία>



Ευρωπαϊκή Ένωση
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο



ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ



ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΕΙΟ
ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

Σημειώματα

Διατήρηση Σημειωμάτων

Οποιαδήποτε αναπαραγωγή ή διασκευή του υλικού θα πρέπει να συμπεριλαμβάνει:

- το Σημείωμα Αναφοράς
- το Σημείωμα Αδειοδότησης
- τη δήλωση Διατήρησης Σημειωμάτων
- το Σημείωμα Χρήσης Έργων Τρίτων (εφόσον υπάρχει)

μαζί με τους συνοδευόμενους υπερσυνδέσμους.

